





THUASNE®

Rhizo-pro

- de **Gebrauchsanweisung - Daumensattelgelenk-Orthese**
- en **Instructions for use - Wrist/thumb orthosis**
- fr **Consignes d'utilisation - Orthèse statique poignet pouce**
- it **Istruzioni per l'uso - Ortesi per il pollice e il metacarpo**
- es **Instrucciones de utilización - Órtesis de la articulación trapeciometacarpiana**
- pt **Instruções de uso - Órtese para a articulação trapeziometacarpiana**
- nl **Gebruiksaanwijzing - Duim-handwortel-Orthese**
- da **Brugsanvisning - Tommelfingerortose**
- sv **Bruksanvisning - Tumortos**
- fi **Käyttöohje - Peukalon tyvinivelen tukiside**
- el **Οδηγίες χρήσης - Νάρθηκας επιπλοειδούς άρθρωσης αντίχειρα**
- cs **Návod k použití - Ortéza na palec ruky**
- pl **Sposób użytkowania - Orteza stawu siodełkowatego kciuka**
- et **Kasutusjuhend - Pöidlapõhimiku liigese ortoos**
- lv **Lietošanas instrukcija - Plaukstpamata un īkšķa locītavas ortoze**
- lt **Naudojimo instrukcija - Riešo ir nykščio įtvaras**
- sk **Návod na použitie - Ortéza na palec ruky**
- sl **Navodila za uporabo - Orteza za sedlasti sklep palca**
- hu **Használati utasítás - Hüvelykujj nyeregízületi ortézis**
- ro **Instrucțiuni de utilizare - Orteză metacarpo-falangiană pentru policeu**
- bg **Инструкция за употреба - Ортеза за седловидната става на палеца**
- hr **Upute za uporabu - Ortoza za sedlasti zglob palca**

Größe ¹	 Handgelenkumfang ²		 Daumenbreite ³	
	cm	inch	cm	inch
1	12,0 - 18,5	4 ¾ - 7 ¼	1,7 - 2,2	⅔ - ⅘
2	16,5 - 22,0	6 ½ - 8 ⅔	2,2 - 2,6	⅘ - 1 ⅕

seitengleich⁴

¹Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mārime · Размер · Veličina

²Wrist circumference · Tour du poignet · Circonferenza del polso · Circunferencia de la muñeca · Circunferência do punho · Polsomtrek · Håndled omkreds · Handled omkrets · Ranteen ympärysmitta · Περιφέρεια του καρπού · Obvod zápěstí · Obwód nadgarstka · Randme ümbermõõt · Rokas apkārtmērs · Riešo apskritimas · Obvod zápästia · Obod zapestja · A csukló átmérője · Circumferința încheieturii mâinii · Обиколка на китката · Opseg ručnog zgloba

³Thumb width · Largeur du pouce · Larghezza pollice · Anchura del pulgar · Largura do polegar · Duimbreedte · Tommelfingerbreedte · Tumbredd · Peukaloleveys · Πλάτος αντίχειρα · Šírka palce · Szerokość kciuka · Põidla laius · Īkšķa platumš · Rankos nykščio plotis · Šírka palca · Širina paľca · Hüvelykujjszélesség · lățime police · Ширина на палците · Širina palca

⁴Symmetric · Modèle unique, droite/gauche · Uguale per entrambi i lati · Simétrico · Lados iguais · Symmetrisch · Samme i begge sider · Symmetrisk · Sama molemmilla puolilla · Ίδιο και για τις δύο πλευρές · Souměrný · Obie strony jednokowe · Võrdsete külgedega · Abas puses vienādas · Dvipusis · Obojstranný · Obe strani enaki · Oldalanként egyenlő · Laterale exacte · симетричен · Isto s obje strane

Daumensattelgelenk-Orthese**Zweckbestimmung:**

Die Rhizo-pro ist eine Daumenorthese zur Immobilisierung. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung am Daumen einzusetzen.

Wirkungsweise:

Die Rhizo-pro Daumensattelgelenk-Orthese stabilisiert durch ihre leichte Kunststoffschalenkonstruktion und die zirkuläre Fassung des Daumens das Daumengrund- und Daumensattelgelenk zuverlässig. Die optimale anatomische Form garantiert einen hohen Tragekomfort bei sicherem Sitz (kein Verrutschen).

Indikationen:

Gelenkverschleiß/Gelenkentzündung (Arthrose/Arthritis), Verstauchungen oder Zerrungen (Distorsionen), Verletzungen (Trauma), Bandinstabilitäten, postoperativ.

Kontraindikationen:

Hautverletzungen oder -erkrankungen im versorgten Körperabschnitt

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in

dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Anlegeanleitung:

1. Öffnen Sie die Klettverschlüsse der Orthese.
2. Legen Sie Ihren Daumen vollständig in die Orthese.
3. Handgelenkgurt zirkulär um das Handgelenk führen und verschließen.
4. Daumengurt zirkulär um den Daumen führen und verschließen.

Die Orthese sollte fest sitzen, jedoch nicht einschnüren.

Pflege:

Zum Reinigen der Orthese die Kunststoffschale aus dem Textilteil entnehmen. Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen. Kunststoffschale mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel reinigen.



Materialzusammensetzung:

45 % Polyamid, 32 % Elasthan, 23 % Polyester

Wrist/thumb orthosis**Purpose:**

Rhizo-pro is a thumb orthosis used for immobilisation. The orthosis may only be used for thumb treatment.

Mode of action:

Reliable immobilisation of the carpal and first carpo-metacarpal (CMC I) joints as well as the metacarpo-phalangeal (MCP I) joint of the thumb. The anatomically correct shape of the product ensures a comfortable, secure fit.

Indications:

Arthrosis/arthritis, distortions, injuries (trauma), instabilities of the ligaments, postoperative

Contraindications:

Skin trauma or disease in the thumb or wrist area

Side Effects:

No side effects are as yet known for correct use.

Precautions:

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not reuse the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Fitting instructions:

1. Open the touch-and-close fastener on the support.
 2. Place the thumb fully into the orthosis.
 3. Wrap the wrist strap around your wrist joint and secure.
 4. Wrap the thumb strap around your thumb and secure.
- The orthosis should lend firm support without cutting in.

Care Instructions:

To clean the orthosis, remove the plastic shell from the textile part. Close Velcro straps before washing. Clean the plastic shell with a damp cloth and a little washing-up liquid.

**Composition:**

45 % polyamide, 32 % elasthane, 23 % polyester

Orthèse statique poignet pouce**Usage prévu :**

Rhizo-pro est une orthèse pour le pouce destinée à l'immobiliser. Cette orthèse ne doit être utilisée que sur le pouce.

Mode d'action :

L'orthèse statique de poignet pouce Rhizo-pro assure une immobilisation optimale du poignet et des articulations trapézo-méto-carpienne et métacarpo-phalangienne du pouce. Sa forme anatomique garantit une application efficace sans risque de déplacement.

Indications :

Arthrose/arthritis, entorses, lésions, traumatiques, instabilités ligamentaires, immobilisation postopératoire

Contre-indications :

Affections/lésions cutanées dans la zone d'application de l'orthèse

Effets secondaires :

Aucun effet secondaire n'est connu jusqu'à présent en cas d'utilisation conforme.

Précautions :

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Mise en place de l'orthèse :

1. Ouvrir la fermeture auto agrippante de l'orthèse.
2. Placer le pouce complètement dans l'orthèse.

3. Fermer la bande circulaire de poignet autour du poignet.
 4. Fermer la bande circulaire de pouce autour du pouce.
- L'orthèse doit être bien fixée sans constriction.

Entretien:

Pour nettoyer l'orthèse, retirez la coque en plastique de la partie textile. Fermer les bandes velcro avant le lavage. Nettoyez la coque en plastique avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle.

**Composition:**

45 % polyamide, 32 % élasthanne, 23 % polyester

Ortesi per il pollice e il metacarpo**Scopo specifico:**

Il dispositivo Rhizo-pro è un'ortesi per pollice sviluppata per l'immobilizzazione. Questo tutore deve essere impiegato esclusivamente per il pollice.

Azione:

L'ortesi statica per il pollice e l'articolazione metacarpale assicura un'immobilizzazione ottimale del polso e dell'articolazione trapeziometacarpale e metacarpo-falangea del pollice. La sua forma anatomica garantisce un'applicazione efficace senza rischi di spostamento.

Indicazioni:

Immobilizzazione della metacarpo-falangea per rizoartrosi (artrosi/artriti), distorsioni, lesioni traumatiche, tendiniti del pollice, instabilità legamentosa, dopo interventi di De Quervain, postumi da interventi di artrodesi trapezio-metacarpale.

Controindicazioni:

Lesioni cutanee nella zona di applicazione dell'ortesi.

Effetti collaterali:

Non sono noti effetti collaterali nei casi di impiego corretto dell'ausilio.

Precauzioni:

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

Applicazione:

1. Aprire le chiusure con velcro dell'ortesi

2. Introdurre il pollice appoggiandolo completamente all'interno dell'ortesi.
 3. Con un movimento circolare avvolgere attorno al polso il cinturino della polsiera e chiuderlo.
 4. Con un movimento circolare avvolgere attorno al pollice il cinturino del pollice e chiuderlo.
- L'ortesi deve essere ben ferma senza però stringere troppo.

Manutenzione:

Per la pulizia dell'ortesi togliere dalla parte in tessuto il guscio in materiale plastico. Prima del lavaggio chiudere le chiusure con velcro. Per pulire il guscio in materiale plastico utilizzare un panno umido con un po' di detersivo.



Composizione:

45 % poliammide, 32 % elasthan, 23 % poliester

Órtesis de la articulación trapeciometacarpiana

Finalidad:

Rhizo-pro es una órtesis para inmovilizar el pulgar. La órtesis solo se debe usar para el tratamiento del pulgar.

Acción:

La órtesis de la articulación trapeciometacarpiana Rhizo-pro estabiliza de modo fiable la articulación de la base del pulgar y la articulación trapezio-metacarpiana gracias a su estructura ligera y compacta de material sintético y a la fijación circular del pulgar. La óptima forma anatómica garantiza una gran comodidad de uso y una sujeción segura (no se desliza).

Indicaciones:

Desgaste/inflamación de la articulación (artrosis/artritis), Torceduras o distorsiones, Lesiones (traumas), Inestabilidades de los ligamentos, Estados postoperatorios

Contraindicaciones:

Lesiones o dolencias de la piel en la parte del cuerpo afectada.

Efectos secundarios:

Se desconocen hasta el presente efectos secundarios con un uso adecuado.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Instrucciones de colocación:

1. Abra los cierres de velcro de la órtesis
2. Coloque el pulgar entero en la órtesis
3. Envuelva la muñeca con la muñequera y abróchela.
4. Envuelva el pulgar con la cincha y ciérrela.

La órtesis debería quedar firmemente colocada, pero sin oprimir.

Mantenimiento:

Para limpiar la órtesis, extraiga del forro la pieza de material sintético. Cierre los velcros antes de lavarla. Limpie la pieza de material sintético con un paño húmedo y un poco de detergente.



Composición:

45 % poliamida, 32 % elastano, 23 % poliéster

Órtese para a articulação trapeziometacarpiana**Finalidade:**

A Rhizo-pro é uma órtese para o polegar para efeitos de imobilização. A órtese destina-se exclusivamente a ser usada no polegar.

Modo de ação:

Graças à sua estrutura plástica leve em forma de concha e do envolvimento circular do polegar, a órtese para a articulação trapeziometacarpiana Rhizo-pro estabiliza de modo fiável as articulações metacarpofalângica e trapeziometacarpiana. A excelente forma anatómica garante um elevado conforto de uso com uma ajuste firme (que não escorrega).

Indicações:

Artrose/artrite, entorses ou distensões (distorções), lesões (trauma), instabilidade ligamentar, pós-operatório.

Contraindicações:

Lesões ou doenças na pele da área do corpo a tratar

Efeitos secundários:

Até agora não se conhece efeitos secundários com uma utilização adequada.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontre estabelecido.

Instruções de colocação:

1. Abra os fechos de velcro da órtese
 2. Coloque o seu polegar totalmente dentro da órtese
 3. Passe a tira para o pulso de forma circular em torno do pulso e feche.
 4. Passe a tira para o polegar de forma circular em torno do polegar e feche.
- A órtese deve estar bem ajustada, mas sem apertar demasiado.

Cuidados:

Para limpar a órtese, retire a concha plástica da parte têxtil. Feche os fechos de velcro antes de lavar. Limpe a concha plástica com um pano húmido e um pouco de detergente.



Composição do material:

45% poliamida, 32% elastano, 23% poliéster

Duim-handwortel-Orthese**Gebruiksdoel:**

De Rhizo-pro is een duimbrace voor de immobilisatie. Deze brace is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van de duim.

Werking:

De Rhizo-pro duim-handwortel-orthese stabiliseert door de lichte kunststof schelconstructie en de circulaire vormgeving van de duim en handwortel. De optimale anatomische vorm garandeert een uitstekend draagcomfort en een perfecte pasvorm (geen verschuivingen).

Indicaties:

Gewrichtslijtage/gewrichtsontsteking (Arthrose/Arthritis), Verstuingen of verrekkingen (Distorties), Verwondingen (Trauma), Polsbandinstabiliteit (postoperatief)

Contra-indicaties:

Huidverwondingen of -ziekten in de hand

Bijwerkingen:

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

Aanleginstructies:

1. Open de klittenbandsluiting van de brace
 2. Leg uw hele duim in de brace
 3. Leg de polsriem om uw handgewricht heen en sluit hem.
 4. Leg de duimriem om uw duim heen en sluit hem.
- De orthese moet vast zitten, maar niet knellen.

Reiniging:

Neem de kunststof spalk uit het textielelement om de brace te reinigen. Sluit de klittenbandsluiting vóór het wassen. Reinig de kunststof spalk met een vochtige doek een beetje vaatwasmiddel.



Samenstelling:

45 % polyamide, 32 % elasthan, 23 % polyester

Tommelfingerortose**Formål:**

Rhizo-pro er en tommelfingerortose til immobilisering. Orto-
sen må udelukkende anvendes til behandling af tommel-
fingeren.

Virkemåde:

Rhizo-pro tommelfingerortose stabiliserer med den lette
plastskaalkonstruktion og ringen omkring tommelfingeren
pålideligt tommelfingerens rod- og sadelled. Takket være
den optimale anatomiske form sidder ortosen behageligt og
sikkert (forskubbes ikke).

Indikationer:

Ledslitage/ledbetændelse (artrose/arthritis), forstuvninger
eller forstrækninger (distorsioner), kvæstelser (trauma),
båndinstabilitet, postoperativt.

Kontraindikationer:

Hudkvæstelser eller -sygdomme på det forsynede legems-
afsnit

Bivirkninger:

Endnu ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller
udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener.
Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballa-
gen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det
udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en
anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sam-
menhæng med produktet, skal meddeles til producenten og
den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor
brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Påtagningsvejledning:

1. Åbn alle burrebånd på ortosen.
2. Læg tommelfingeren helt ind i ortosen.
3. Læg håndledsremmen rundt om håndledet, og luk den.
4. Læg tommelfingerremmen rundt om tommelfingeren og luk.

Ortosen skal sidde fast, men ikke snøre ind.

Pleje:

Tag til rengøring af ortosen plastskålen ud af tekstildelen. Luk burrebåndene under vask. Rengør plastskålen med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel.



Material sammensætning:

45 % polyamid, 32 % elastan, 23 % polyester

Tumortos**Syfte:**

Rhizo-pro är en tumortos för immobilisering. Ortosen får endast användas som hjälp för tummen.

Funktion:

Rhizo-pro tumortos stabiliserar på ett säkert sätt tummen och sadelleden genom sin lätta konstruktion och tummens cirkulära infattning i tumbas- och tumsadelleden. Den optimala anatomiska formen garanterar hög bärförbehåll vid säker placering (kan inte glida ur läget).

Indikationer:

Ledsitage-/inflammation (artros/artrit), stukningar eller sträckningar (distorsioner), skador (trauma), ligamentinstabilitet, postoperativt.

Kontraindikationer:

Hudskador eller -sjukdomar i drabbad kroppsdel

Biverkningar:

Inga biverkningar är hittills kända vid korrekt användning.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan brukare. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Placeringsanvisning:

1. Öppna kardborrbanden på ortosen.
2. Placera tummen helt i ortosen.
3. Vrid handledsbandet runt handleden och fäst det.

4. Vrid tumbandet runt handleden och fäst det.
Ortosen ska sitta fast, men inte skära in.

Skötsel:

Vid rengöring av ortosen, ta bort plasticskalet från textildelen.
Stäng kardborrbanden före tvättningen. Rengör plasticskalet
med en fuktig trasa och lite tvättmedel.



Materialsammansättning:

45 % polyamid, 32 % elastan, 23 % polyester

Peukalon tyvinivelen tukiside**Käyttötarkoitus:**

Rhizo-pro-tukiside on tarkoitettu peukalon immobilisointiin. Tukiside on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan peukalon hoitamiseen.

Toiminta:

Rhizo-pro-peukalotukisiteen kevyt muovikuorirakenne ja pyöreä kiinnitys stabiloivat luotettavasti peukalon tyven ja peukalon tyvinivelen. Optimaalinen anatominen muotoilu varmistaa erinomaisen käyttömukavuuden (ei luistoa).

Käyttöaiheet:

Nivelen kuluminen/niveltulehdus (artroosi/artriitti), nyrjähdykset tai venähdykset, vammat, nivelsidevammat, leikkauksen jälkihoito.

Vasta-aiheet:

Ihovammat tai -sairaudet hoidettavalla alueella

Sivuvaikutukset:

Asianmukaisesti käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttavan sivuvaikutuksia.

Varotoimet:

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Käyttöohje:

1. Avaa tukisiteen tarranauha.
2. Aseta peukalo tukisiteeseen.
3. Kierrä tarranauha ranteen ympärille ja sulje.

4. Kierrä tarranauha peukalon ympärille ja sulje.
Tukisiteen on istuttava tukevasti, mutta se ei saa puristaa.

Hoito:

Irrota muovikuoret tukisiteestä puhdistusta varten. Sulje tarranauhat ennen pesua. Pyyhi muovikuoret kostealla liinalla ja pesuaineella.



Materiaalit:

45 % polyamidi, 32 % elastaani, 23 % polyesteri

Νάρθηκας επιππιοειδούς άρθρωσης αντίχειρα**Προοριζόμενη χρήση:**

Ο Rhizo-pro είναι ένας νάρθηκας που προορίζεται για την ακινητοποίηση του αντίχειρα. Ο νάρθηκας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον αντίχειρα.

Τρόπος λειτουργίας:

Ο νάρθηκας επιππιοειδούς άρθρωσης αντίχειρα Rhizo-pro σταθεροποιεί με αξιόπιστο τρόπο την καρπομετακάρπια και την επιππιοειδή άρθρωση του αντίχειρα χάρη στην κατασκευή του από ελαφρύ πλαστικό κέλυφος και την περίδεση του αντίχειρα. Η τέλεια ανατομική μορφή εγγυάται μεγάλη άνεση κατά τη χρήση και σταθερή συγκράτηση (χωρίς ολίσθηση).

Ενδείξεις:

Αρθροπάθεια/φλεγμονή άρθρωσης (οστεοαρθρίτιδα/αρθρίτιδα), διαστρέμματα ή θλάσεις (παραμορφώσεις), τραυματισμοί, αστάθειες συνδέσμων, μετεγχειρητικά.

Αντενδείξεις:

Δερματικοί τραυματισμοί ή παθήσεις στο υπό θεραπεία τμήμα του σώματος

Παρενέργειες:

Με την κατάλληλη χρήση δεν έχουν γίνει ως τώρα γνωστές παρενέργειες.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Οδηγίες τοποθέτησης:

1. Ανοίξτε τις δέστρες χρατς του νάρθηκα
2. Εισαγάγετε τον αντίχειρά σας πλήρως μέσα στον νάρθηκα
3. Περάστε τον ιμάντα της άρθρωσης χειρός γύρω από την άρθρωση χειρός και κλείστε τον.
4. Περάστε τον ιμάντα του αντίχειρα γύρω από τον αντίχειρα και κλείστε τον.

Ο νάρθηκας πρέπει να είναι σταθερός, χωρίς να σας σφίγγει.

Φροντίδα:

Για να καθαρίσετε τον νάρθηκα, αφαιρέστε το πλαστικό κέλυφος από το υφασμάτινο μέρος. Κλείστε τις δέστρες χρατς πριν από το πλύσιμο. Καθαρίστε το πλαστικό κέλυφος με ένα βρεγμένο πανί και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.



Σύνθεση υλικού:

45% πολυαμίδιο, 32% ελαστάνη, 23% πολυεστέρας

Ortéza na palec ruky**Účel použití:**

Rhizo-pro je ortéza pro imobilizaci palce ruky. Ortéza je určena výhradně k aplikaci na palec ruky.

Způsob účinku:

Ortéza na palec ruky Rhizo-pro díky své lehké plastové výztuze a fixaci palce po obvodu spolehlivě stabilizuje metakarpofalangeální kloub a karpometakarpální kloub palce ruky. Optimální anatomický tvar zaručuje vysoké pohodlí při nošení a bezpečné usazení (neklouže).

Indikace:

Opotřebenění/zánět kloubu (artróza/artritida), výrony nebo podvrtnutí (distorze), zranění (trauma), nestabilita vazů, pooperační stav.

Kontraindikace:

kožní poranění nebo onemocnění v oblasti aplikace

Vedlejší účinky:

V případě správné aplikace zatím nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Preventivní opatření:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento výrobek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členského státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Návod k nasazení:

1. Otevřete suché zipy ortézy
2. Vložte celý palec do ortézy

3. Otočte pásek okolo zápěstí a zavřete ho.

4. Otočte pásek okolo palce a zavřete ho.

Ortéza by měla pevně sedět, avšak nesmí škrtit

Ošetřování:

Pro čištění ortézy vyjměte plastovou výztuhu z textilního dílu.

Před praním zavřete suché zipy. Plastovou výztuhu očistěte vlhkým hadrem s trochou saponátu.



Složení materiálu:

45 % polyamid, 32 % elastan, 23 % polyester

Orteza stawu siodełkowatego kciuka**Przeznaczenie:**

Rhizo-pro to orteza kciuka do immobilizacji. Ortezę należy stosować wyłącznie do zaopatrywania kciuka.

Działanie:

Orteza stawu siodełkowatego kciuka Rhizo-pro stabilizuje pewnie staw nadgarstkowy oraz staw siodełkowaty kciuka dzięki lekkiej konstrukcji łuski ochronnej z tworzywa sztucznego leżącej wzdłuż kciuka oraz wykonaniu obejmującym cały kciuk. Optymalna anatomiczna forma gwarantuje duży komfort noszenia przy znakomitym dopasowaniu (bez zsuwania).

Wskazania:

Zwyrodnienia stawu/zapalenia stawu (artroza/artryzm), zwichnięcia lub skręcenia (dystorsje), urazy (trauma), niestabilność więzadeł, pooperacyjnie.

Przeciwwskazania:

Uszkodzenia lub choroby skóry w leczonym odcinku ciała

Działania uboczne:

Pod warunkiem prawidłowego użytkowania, nie są znane do chwili obecnej.

Konieczne środki ostrożności:

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Instrukcja zakładania:

1. Otworzyć zapięcia na rzep ortozy
 2. Włożyć cały kciuk do ortozy
 3. Pasek nadgarstka owinąć wokół nadgarstka i zapiąć.
 4. Pasek kciuka owinąć wokół kciuka i zapiąć.
- Orteza powinna być dobrze dopasowana, jednakże nie silnie ścisnąć

Pielęgnacja:

Dla czyszczenia ortozy należy wyjąć plastikową łuskę z dzianiny. Zapięcia na rzep przed praniem zamknąć. Łuskę z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością płynu do naczyń.



Skład:

45 % poliamidu, 32 % elastanu, 23% poliestru

Pöidlapõhimiku liigese ortoos**Sihtotstarve:**

Rhizo-pro on immobiliseerimiseks mõeldud pöidla ortoos. Ortoosi tuleb kasutada eranditult pöidla toetamiseks.

Toimimisviis:

Oma kerge plastikust kestakonstruktsiooniga ja tsirkulaarse kinnitusega stabiliseerib Rhizo-pro pöidlapõhimiku liigese ortoos kindlalt pöidla ja pöidlapõhimiku liigese. Optimaalne anatoomiline vorm garanteerib kõrge kasutusmugavuse koos hea istuvusega (ei libise).

Näidustused:

Liigese kulumine või põletik (artroos või artriit), nihetused või venitused (distorsioonid), vigastused (trauma), ebastabiilsed sidemed, operatsioonijärgselt.

Vastunäidustused:

Nahavigastused või -haigused ortoosiga kaetud kehaosal

Kõrvalmõjud:

Asjakohasel kasutamisel kõrvalmõjusid senini ei tunta.

Ettevaatusabinõud:

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada. Kõigist tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

Pealepanemisjuhend:

1. Avage ortoosi takjasulgurid
2. Pange põial täielikult ortoosi
3. Pange randmerihm ringselt ümber randme ja kinnitage.

4. Pange pöidlarihm ümber pöidla ja kinnitage.
Ortoos peab istuma tugevalt, kuid mitte pitsitama

Hooldus:

Ortoosi puhastamiseks eemaldage plastikust kest tekstiilist osast. Sulgege enne pesemist takjasulgur. Plastikust kest puhastage niiske lapi ja vähese pesuvahendiga.



Materjalikoostis:

45% polüamiid, 32% elastaan, 23% polüester

Plaukstamata un īkšķa locītavas ortoze

Paredzētais pielietojums:

Rhizo-pro ir īkšķa ortoze, kas nodrošina imobilizāciju. Ortoze ir izmantojama vienīgi īkšķa aprūpei.

Darbības princips:

Rhizo-pro plaukstamata un īkšķa locītavas ortoze ar vieglās plastmasas šinas konstrukciju un cirkulāro īkšķa aptvērumu droši stabilizē īkšķa pamatnes un plaukstamata un īkšķa locītavu. Optimālā anatomiskā forma garantē augstu valkāšanas komfortu un stabilu novietojumu (neizslīd).

Indikācijas:

Locītavu nodilums/iekaisums (artroze/artrīts), sastiepumi vai pagriezta locītava (distorsija), ievainojumi (trauma), saišu nestabilitāte, pēcoperācijas periods

Kontrindikācijas:

Ādas ievainojumi vai sasilšanas aprūpējamā ķermeņa daļā

Blaknes:

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Piesardzības pasākumi:

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai patients.

Uzlikšanas pamācība:

1. Atvienojiet ortozes līpošās aizdares
2. Ievietojiet ortozē visu īkšķi
3. Plaukstu locītavas siksnīņu aplieciet cirkulāri ap plaukstu locītavu un nostipriniet.

4. Īkšķa siksnīņu aplieciet cirkulāri ap īkšķi un nostipriniet. Ortozei jābūt stingri uzliktai, bet ne žņaudzošai

Kopšana:

Pirms ortozes tīrīšanas izņemiet no tekstilmateriāla plastmasas šinu. Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Plastmasas šinu tīriet ar mitru drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa.



Sastāvs:

45% poliamīda, 32% elastāna, 23% poliestera

Riešo ir nykščio įtvaras**Tikslinė paskirtis:**

„Rhizo-pro“ yra imobilizuojantis nykščio įtvaras. Įtvaras skirtas naudoti tik ant nykščio.

Poveikis:

Dėl lengvos plastikinės korpuso konstrukcijos ir apskrito nykščio rėmelio nykščio sąnario įtvaras „Rhizo-pro“ patikimai stabilizuoja nykščio pagrindą ir nykščio sąnarį. Optimali anatominė forma užtikrina patogumą ir saugų įtvirtinimą (nenuslysta).

Indikacijos:

Sąnarių dilimas / uždegimas (artrozė / artritas), patempimai ar sužalojimai (deformacijos), pažeidimai (traumos), raiščių nestabilumas, pooperacinis laikotarpis.

Kontraindikacijos:

Odos pažeidimai ar ligos dengiamoje kūno srityje.

Šalutinis poveikis:

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Atsargumo priemonės:

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieniniais ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusius su gaminiu susijusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

Uždėjimas:

1. Atsekite kibiąsias įtvaro sagtis.
2. Įkiškite nykštį į įtvarą.
3. Riešo dirželiu apjuoskite riešą ir prisekite.

4. Nykščio dirželiu apsukite nykštį ir prisekite.
Įtvaras turi priglusti gerai, bet neveržti.

Priežiūra:

Norėdami plauti įtvarą, nuimkite plastikinį korpusą nuo tekstilinės dalies. Prieš skalbdami užspauskite kibiašias sagtis. Nuvalykite plastikinį korpusą drėgna šluoste su nedideliu kiekiu plovimo skysčio.



Medžiagos sudėtis:

45 % poliamido, 32 % elastano, 23 % poliesterio

Ortéza na palec ruky**Použitie:**

Rhizo-Pro je ortéza na znehybnenie palca ruky. Je určená výhradne na liečbu palca ruky.

Spôsob účinku:

Spoľahlivé znehybnenie karpometakarpálneho a metakarpofalangeálneho kĺbu palca vďaka ľahkej plastovej výstuži a fixácii palca po obvode. Anatomicky správne vytvarovaná pomôcka zaručuje vysoké pohodlie pri nosení a bezpečné sadnutie palca.

Indikácie:

Opotrebovanie/zápal kĺbu (artróza/artritída), podvrtnutia alebo natiahnutia (distorzie), poranenia (traumy), nestabilita väzov, pooperačné stavy.

Kontraindikácie:

Kožné poranenia alebo ochorenia v postihnutej oblasti.

Vedľajšie účinky:

Pri správnom používaní nie sú doposiaľ známe žiadne vedľajšie účinky.

Upozornenie:

Dodržiujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

Návod na nasadenie ortézy:

1. Uvoľnite suché zipsy ortézy
2. Palec v celej dĺžke vložte do ortézy
3. Oviňte popruh okolo zápästia a upevnite ho.
4. Oviňte popruh okolo palca a upevnite ho.

Aby sa predišlo ťažkostiam z dôvodu prílišného zovretia, dajte pozor, aby ste upevňovacie pásy príliš nedotahovali.

Údržba:

Pred čistením ortézy vyberte výstelku z plastovej časti ortézy. Suché zipsy pred čistením zapnite. Plastovú časť ortézy čistite navlhčenou handričkou s trochou prostriedku na umývanie riadu.



Materiálové zloženie:

45 % polyamid, 32 % elastán, 23 % polyester

Orteza za sedlasti sklep palca**Namen uporabe:**

Rhizo-pro je orteza za imobilizacijo palca. Orteza se lahko uporablja izključno za oskrbo palca.

Način učinkovanja:

Orteza za sedlasti sklep palca Rhizo-pro s svojo lahko plastično skodelasto konstrukcijo in obdajajočim držalom palca zanesljivo stabilizira osnovni in sedlasti sklep palca. Optimalna anatomska oblika zagotavlja visoko udobje med nošenjem pri varni namestitvi (brez zdrsavanja).

Indikacije:

Obraba sklepa/vnetje sklepa (artroza/artritis), zvini ali pretegi (distorzije), poškodbe (travma), nestabilnosti vezi, po operaciji.

Kontraindikacije:

Poškodbe ali obolenja kože na oskrbovanem delu telesa

Stranski učinki:

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Previdnostni ukrepi:

Upoštevam nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem drž ve članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Navodila za namestitev:

1. Odprite sprijemalne trakove orteze.
2. Položite palec v celoti v ortezo.
3. Zapestni trak napeljite okrog zapestja in ga zaprite.
4. Trak za palec napeljite okrog palca in ga zaprite.

Orteza se mora čvrsto prilegati, vendar ne sme otesnjevati.

Nega:

Za čiščenje orteze odstranite plastično skodelasto konstrukcijo iz tekstilnega dela. Sprijemalne trakove pred pranjem zaprite. Plastično skodelasto konstrukcijo očistite z vlažno krpo in malce sredstva za pomivanje posode.

**Sestava materiala:**

45 % poliamid, 32 % elasan, 23 % poliester

Hüvelykujj nyeregízületi ortézis**Rendeltetés meghatározása:**

A Rhizo-pro a hüvelykujj immobilizálásra szolgáló ortézis. Az ortézist kizárólag a hüvelykujjon szabad alkalmazni.

Hatásmód:

A Rhizo-pro hüvelykujj nyeregízületi ortézis könnyű műanyaghéjas szerkezetével és a hüvelykujj körbefogásával megbízhatóan stabilizálja a hüvelykujj alap- és nyeregízületét. Az optimális anatómiai forma magas viselési kényelmet garantál biztos tartással (nem csúszik el).

Indikációk:

Ízületi kopás/ízületi gyulladás (artrózis/arthritis), rándulások vagy húzódások (disztorziók), sérülések (trauma), szalag instabilitás, valamint operációt követően.

Kontraindikációk:

Bőrsérülések vagy a bőr megbetegedései az érintett testszakaszon

Mellékhatások:

Szakszerű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Óvintézkedések:

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szoba-hőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Felhelyezési útmutató:

1. Nyissa ki az ortézis tépőzárjait.
2. Helyezze a hüvelykujját teljesen az ortézisbe.

3. Tekerje a csuklóhevedert a csukló köré és zárja le.
4. Tekerje a hüvelykujjhevedert a hüvelykujj köré és zárja le.
Az ortézisnek szorosan kell illeszkednie, de nem vághat be.

Ápolás:

Az ortézis tisztításához vegye ki a műanyag héjat a textil részből. Mosás előtt zárja a tépőzárakat. A műanyag héjat nedves kendővel és némi mosogatószerrel tisztítsa meg.



Anyagösszetétel:

45% poliamid, 32% elasztán, 23% poliészter

Orteză metacarpo-falangiană pentru policeu**Stabilirea scopului:**

Rhizo-pro este o orteză pentru policeu cu scop de imobilizare. Orteza se utilizează exclusiv pentru tratarea policeului.

Mod de acțiune:

Orteza metacarpo-falangiană a policeului Rhizo-pro stabilizează în mod eficient prin intermediul construcției cu cochilie din plastic și încadrarea circulară a policeului și a articulației metacarpo-falangiană. Forma anatomică optimă garantează un confort sporit la purtare în condițiile unei așezări sigure (fără alunecare).

Indicații:

Uzura articulației/inflamații ale articulației (artroze/artrite), luxații sau întinderi (distorsiuni), răniri (traume), instabilități ligamente, postoperativ.

Contraindicații:

Răni sau boli de piele în partea tratată a corpului

Efecte secundare:

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Măsuri de precauție:

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Instrucțiuni de aplicare:

1. Deschideți prinderile cu arici ale ortezei
2. Așezați-vă policeul complet în orteză
3. Treceți banda pentru articulația mâinii în jurul articulației

mâinii și închideți-o.

4. Ghidați banda pentru policeu circular în jurul policeului și închideți-o.

Orteza trebuie să stea fixă, nu trebuie însă să ștranguleze

Îngrijirea:

Pentru curățarea ortezei scoateți cochilia din plastic din partea textilă. Închideți prinderile cu arici înainte de spălare. Curățați cochilia din plastic cu o lavetă umedă și detergent de vase.



Compoziția materialului:

45 % poliamidă, 32 % elastan, 23 % poliester

Ортеза за седловидната става на палеца**Предназначение:**

Rhizo-pro е ортеза за имобилизация на палеца. Ортезата следва да се използва само за подпомагане на палеца.

Начин на действие:

Ортезата за седловидната става на палеца Rhizo-pro надеждно стабилизира основната и седловидната става на палеца благодарение на леката пластмасова конструкция с кръгово закопчаване. Оптималната анатомична форма гарантира висок комфорт при носене и сигурно обхващане (без изплъзване).

Индикации:

Износване/възпаление на ставите (артроза/артрит), навяхвания или разтягания (дисторсии), наранявания (травми), нестабилност на връзките, постоперативни.

Противопоказания:

Наранявания или заболявания на кожата в подпомогнатата част на тялото

Странични явления:

При правилна употреба досега не са известни странични явления.

Внимание:

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Инструкция за поставяне:

1. Отворете лепящите закопчалки на ортезата
 2. Поставете изцяло палеца си в ортезата
 3. Увийте ремъка за ставата на китката около ставата на китката и закопчайте.
 4. Увийте ремъка за палеца около палеца и закопчайте.
- Ортезата трябва да стои добре, но да не пристяга

Поддръжка:

За почистване на ортезата снемете пластмасовата лента от текстилната част. Преди пране залепете лепящите закопчалки. Почистете пластмасовата лента с влажен парцал и малко почистващ препарат.



Състав на материала:

45% полиамид, 32% еластан, 23% полиестер

Ortoza za sedlasti zglob palca**Namjena:**

Rhizo-pro je ortoza za palac namijenjena imobilizaciji. Ovu ortozu valja primjenjivati isključivo za zbrinjavanje na palcu.

Način djelovanja:

Zahvaljujući laganoj konstrukciji svoje plastične ljuske i kružnom obuhvaćanju palca, Rhizo-pro ortoza za sedlasti zglob palca pouzdano stabilizira korijenski i sedlasti zglob palca. Optimalan anatomski oblik jamči visok stupanj udobnosti pri nošenju i sigurno pristajanje (bez klizanja).

Indikacije:

Istrošenost/upala zglobova (artroza/artritis), uganuća ili istegnuća (distorzije), ozljede (traume), nestabilnosti ligamenata, postoperativno.

Kontraindikacije:

Ozljede kože i kožna oboljenja u dijelu tijela koje se zbrinjava.

Nuspojave:

Nuspojave pri pravilnoj primjeni dosad nisu poznate!

Mjere opreza:

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte ortožu na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

Upute za postavljanje:

1. Otvorite čičak-zatvarače ortoze.
2. U potpunosti umetnite svoj palac u ortožu.
3. Traku za ručni zglob kružno omotajte oko ručnog zgloba i

zatvorite je.

4. Omotajte traku za palac oko palca i zatvorite je.

Ortoza treba čvrsto stajati, no ne smije sapinjati.

Održavanje:

Radi čišćenja ortoze izvadite plastičnu ljusku iz tekstilnog dijela. Zatvorite čičak-zatvarače prije pranja. Očistite plastičnu ljusku pomoću vlažne krpe i nešto sredstva za pranje posuđa.



Sastav materijala:

45 % poliamid, 32 % elasthan, 23 % poliester



- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- USA** TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Alessandro Volta, 94 · 20832 Desio (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- NL** THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7577736 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz



Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος · Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mărime · Размер · Veličina



Links oder rechts · Left or right · Droite ou gauche · Sinistro o destro · Izquierda o derecha · Esquerda ou direita · Links of rechts · Venstre eller højre · Vänster eller höger · Vasen tai oikea · Αριστερ. ή δεξ. · Vlevo nebo vpravo · Strona lewa lub prawa · Vasakul või paremal · Kreisā vai labā puse · Kairėje arba dešinėje · Vľavo alebo vpravo · Levo ali desno · Balos vagy jobbos · Stânga sau dreapta · лѡв или десн · Lijevo ili desno



Thuasne Switzerland SA

Rue du marché 20, 1204 Genève
SWITZERLAND



UK Responsible Person (UKRP): Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre, North Farm Road
Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom

Thuasne Deutschland GmbH

Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel
Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
kundenservice@thuasne.de · www.thuasne.de

International: Tel.: +49 5139 988-204
Fax: +49 5139 988-178 · export@thuasne.de

